

ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННАЯ ЛИНГВОДИДАКТИКА В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ

КОММУНИКАТИВНЫЙ ПОРТРЕТ БУДУЩЕГО ВРАЧА: К ПОСТАНОВКЕ ПРОБЛЕМЫ

Р.А. Арзуманова

Кафедра русского языка
Медицинский институт
Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, 6, Москва, Россия, 117198

Г.М. Дрогова

Кафедра химии и биологии
Факультет русского языка и общеобразовательных дисциплин
Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, 6, Москва, Россия 117198

Статья посвящена анализу особенностей коммуникативного портрета современного студента медицинского вуза. В статье исследуется лексикон студентов-медиков, предпринята попытка описания коллективного речевого портрета, характеризующего специфику речи будущего врача на лексическом и фразеологическом уровнях.

Ключевые слова: речевой портрет, языковая личность, лексикон, индивидуальный и коллективный речевой портрет.

Основой Федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) третьего поколения провозглашен компетентностный подход. Компетенция, согласно ФГОС ВПО, — это способность применять знания, умения и личностные качества для успешной деятельности в определенной области.

Понятие компетенции для медицинского образования и практики, сформулированное Ассоциацией американских медицинских школ (ААМС), включает четыре компонента, выявленные в результате исследования общественного мнения о том, каким должен быть профессиональный врач: 1) врач должен быть альтруистом, уметь сочувствовать и быть честным; 2) врач должен обладать хорошими знаниями в области медицины; 3) врач должен обладать навыками коммуникативного общения при лечении пациентов; 4) врач должен с чувством ответственности относиться к работе с людьми для обеспечения здоровья отдельного человека и всего общества в целом.

Навыки коммуникации, как видим, занимают в структуре компетенций врача центральное положение, так как профессия врача предполагает в той или иной степени интенсивное и продолжительное общение с пациентами, их родственниками, медицинским персоналом. От способности общаться, устанавливать и развивать взаимоотношения с окружающими во многом зависит профессиональная успешность врача. Умение общаться обеспечивает взаимопонимание, доверие в отношениях, эффективность в решении поставленных задач, в то время как построенная некорректно с точки зрения коммуникативности беседа врача с пациентом способна ухудшить состояние больного.

Недаром существует такое понятие, как «ятрогения» (от греч. *iatros* врач + *γενναῖ* порождаю), означающее неблагоприятное изменение состояния больного под влиянием неосторожных слов врача.

В социологических исследованиях, посвященных анализу основных параметров, по которым пациенты оценивают уровень квалификации врача, показатель «отношение к пациентам» выдвигается на первое место, на второе — «результаты лечения больных», затем опыт работы, отзывы пациентов, личные качества врача (порядочность, трудолюбие, вежливость и др.). Эмпирические исследования коммуникативной компетенции медицинских работников показывают, что в последнее время значительно снизился общий уровень речевой культуры специалиста-медика: наблюдается заметное обеднение речи на лексическом уровне, коммуникативно не оправданная неполнота, усеченность — на уровне построения высказываний, небрежность — на фонетическом и морфологическом уровнях. Все это делает актуальным изучение состояния речи современной студенческой молодежи, исследование и описание коммуникативного портрета будущего врача.

На протяжении двух лет (2012—2014 гг.) поэтапно проводилось анкетирование студентов медицинского факультета РУДН. Чтобы определить, насколько будущие врачи осознают недостатки собственной речи и готовы их устранить, мы предложили студентам ответить на вопросы о том, где они проживали до поступления в университет, к какой социальной прослойке принадлежат, отличается ли их речь в контролируемой (на занятиях) и неконтролируемой (среди сверстников, дома) среде; какие ошибки наиболее часто встречаются в их речи; с чем связаны отступления от нормы в их речи. Было опрошено 70 студентов медицинского факультета (студенты первого и пятого курсов).

В результате удалось установить, что самой распространенной ошибкой студенты считают злоупотребление словами иноязычного происхождения (34%); многословие в своей речи расценивают как речевой недочет 30% опрошенных; неуместное использование разговорной и просторечной лексики отметили 12% будущих врачей; использование ненормативной лексики — 9%; употребление фразеологизмов и неуместное употребление клише и штампов отметили в своей речи 3% респондентов. В качестве причин возникновения ошибок респонденты отметили следующее: студенты первого курса — влияние круга общения (60%), «домашнего языка» (24%), места жительства (16%); студенты пятого курса — влияние круга общения (90%), «домашнего языка» и места жительства (10%).

По данным анкетного опроса, общеупотребительной лексикой, речью, приближенной к литературной, студенты пользуются при устных ответах на практических занятиях, зачетах, экзаменах, в письменных работах, разговорах с преподавателями и другими взрослыми людьми. В официальной обстановке студенты стараются оставаться в рамках литературной речи, почти не используя просторечные слова и жаргонизмы. Употребление слов-терминов студенты связывают с изучением спецпредметов. Исследование с помощью анкеты-опросника показало хорошее знание студентами терминов по химии и биологии. Отвечая на вопросы анкеты, они объяснили знание терминов важностью изучаемых наук для будущей профессии.

Лексикон студентов с точки зрения знания и использования в речи фразеологических выражений также изучался с помощью анкеты-опросника, состоящей из специально разработанной системы заданий.

Большинство анкетированных не смогли определить, какие исторические события нашли отражение в предложенных фразеологических оборотах, и оставили вопросы анкеты без ответов. Выражение *Мамаево нашествие* практически все студенты (80% опрошенных) связывают с именем хана Мамая. Выражение *разрубить Гордиев узел* с древнегреческой мифологией, с фригийским царем Гордием соотнесли только 2% студентов. Возникновение фразеологизмов *блудный сын* и *манна небесная* связали с библейским сюжетом лишь 10% опрошенных студентов. По поводу отдельных фразеологизмов мнения опрошенных разошлись. Так, *Аннибалову клятву* 26% анкетированных связали с именем знаменитого предка Пушкина, 11% — с существом, поедающим себе подобных (каннибалом, людоедом), 7% — связали выражение с героем сериала «Ганнибал» и лишь 5% участников упомянули о связи фразеологизма с именем прославленного карфагенского военачальника. Фразеологизм *Троянский конь* с захватом Трои обманным путем связали 35% респондентов, остальные соотнесли выражение с компьютерным вирусом.

Для определения понимания лексического значения фразеологических единиц студентам был предложен тестовое задание на соответствие. Точно соотнесли фразеологизмы с их лексическим значением 15% респондентов. Остальные неверно соотнесли с лексическим значением от трех до пяти фразеологизмов. Затруднились респонденты с определением лексического значения фразеологизмов *курить фимиам*, *прокрустово ложе*, *до положения риз*, *коломенская верста* и др. Тест на восстановление аналитичных фразеологизмов тоже оказался нелегким для анкетированных: уровень верных ответов составил 32%. При этом наименее доступными оказались глагольный фразеологизм *работать не покладая рук* и именной — *львиная доля* (коэффициент выполнения составил 25 и 28% соответственно). Интересно, что с сочетанием *работать не покладая рук* большинство студентов (70%) связали существительное *сил*, а с прилагательным *львиная* у 40% опрошенных связывается существительное *часть*, у 32% — *голова*. С просторечным глаголом *расквасить* 13% студентов связали существительное *морда*, имеющее такую же стилистическую окраску.

Не менее значимой частью речевого портрета студента-медвуза является сленг. Сленговые слова и выражения в молодежной субкультуре — один из способов самовыражения. Вот почему этой составляющей речевого портрета студента-медика в нашем исследовании уделено особое внимание. Студентам было предложено ответить на вопросы анкеты-опросника. Проведенный опрос дал интересные результаты. Сленг используется большинством студентов, однако значительная их часть не смогла дать точного определения понятия «сленг» — 65% респондентов, значение слова знали лишь 35% опрошенных. При этом на вопрос «Употребляете ли вы в своей речи жаргонные слова и выражения?» 95% студентов ответили утвердительно.

Студенты используют сленг в определенных ситуациях. Отвечая на вопрос «Когда и при каких обстоятельствах вы используете сленг?», анкетированные отметили, что используют его в кругу друзей, однокурсников (80%), в общении с родителями (5%), никогда (5%), всегда (10%). На вопрос «Употребление сленга — это скорее обеднение языка или обогащение?» 46% опрошенных ответили, что сленг делает русский язык богаче, 37% считают, что жаргон придает речи яркость и выразительность, и только 17% заявили, что сленг снижает культуру речи и вредит русскому языку. Абсолютное большинство респондентов (70%) убеждены, что у современного сленга есть будущее, 30% студентов не сомневаются, что сленг будет меняться, однако уверены, что он сохранится как язык молодежи.

Большим недостатком речи считают студенты присутствие в ней слов-паразитов: *блин, как бы, ништяк, зашибись* и т.д. Часть студентов осознает причины и условия появления указанного нарушения чистоты речи. Важно, что большинство студентов критически оценивают собственную речь с этой позиции.

По отношению к нецензурным словам и выражениям большая часть студентов категорична: 67% опрошенных считают, что бранные слова и выражения используют люди с ограниченным словарным запасом, низким интеллектуальным уровнем, невысокой общей культурой. Другая часть (33%) с откровенностью отмечает, что грубые слова и выражения занимают особое место в их жизни, что они приобрели форму слов-паразитов и используются в речи без видимой причины.

Анализ полученного в результате исследования материала позволил выявить характерные особенности речи будущего врача на лексическом и фразеологическом уровнях, дал возможность составить коллективный речевой портрет современного студента-медика. В результате исследования удалось выяснить, что речевой портрет социальной группы студентов-медиков на сегодняшний день еще далек от профессионального идеала. Такое положение позволяет корректировать задачи и основное содержание курса «Русский язык и культура речи» для студентов медицинских факультетов/вузов.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] Крысин Л.П. Современный русский интеллигент: попытка речевого портрета // Русский язык в научном освещении. — 2001. — № 1. — С. 90—106.
- [2] Китайгородская М.В., Розанова Н.Н. Русский речевой портрет. Фонохрестоматия. — М., 1995. — 128 с.

- [3] *Леорда С.В.* Речевой портрет современного студента: Дисс. ... канд. филол. наук. — Саратов, 2006. — 315 с.
[4] *Матвеева Г.Г.* Скрытые грамматические значения и идентификация социального лица («портрета») говорящего: Автореф. дисс. ... д-ра филол. наук. — СПб., 1993. — 28 с.

LITERATURA

- [1] *Krysin L.P.* Sovremennyy russkij intelligent: popy`tka rechevogo portreta // Russkij yazyk v nauchnom osveshheniyi. — 2001. — № 1. — S. 90—106.
[2] *Kitajgorodskaya M.V., Rozanova N.N.* Russkij rechevoj portret. Fonoxrestomatiya. — M., 1995. — 128 s.
[3] *Leorda S.V.* Rechevoj portret sovremennogo studenta: Diss. ... kand. filol. nauk. — Saratov, 2006. — 315 s.
[4] *Matveeva G.G.* Skrynyje grammaticheskiye znacheniya I identifikaciya soczialnogo lica («portreta») govoryashhego: Avtoref. diss. ... d-ra filol. nauk. — SPb., 1993. — 28 s.

COMMUNICATIVE PORTRAIT OF A FUTURE DOCTOR: TO THE STATEMENT OF A PROBLEM

R.A. Arzumanova

Russian Language Department
Medical Institute
Peoples' Friendship University of Russia
Miklukho-Maklaya str., 6, Moscow, Russia 117198

G.M. Drogova

Chemistry and Biology Department
Faculty of Russian Language and General Educational Disciplines
Peoples' Friendship University of Russia
Miklukho-Maklaya str., 6, Moscow, Russia, 117198

This article is devoted to the research of a speech portrait features of the modern medical student. In the article the analysis of medical school students' lexicon is given, attempt of description of an individual and collective speech portrait characterizing specifics of speech of future doctor at lexical and phraseological levels is also presented.

Key words: speech portrait, language personality, lexicon, individual and collective speech portrait.